

SITIOS WEB DE ROSETTA STONE TOTALE Y RWORLD

CONTRATO DE TÉRMINOS DE USO

Los términos de uso del contrato (“Contrato”) se aplican a y rigen el uso de los sitios Web de totale.rosettastone.com y www.rworld.com (individualmente, un “Sitio”), que pertenecen y son administrados por Rosetta Stone Ltd. (“RSL”). El Sitio Web totale.rosettastone.com incluye los componentes Rosetta Studio™, Rosetta World® y Rosetta Course™. Su acceso y uso de cualquier contenido (como textos, datos, información, instrucciones, software, gráficos, juegos, promociones o fotografías) que esté disponible de parte de RSL a través de cualquiera de los Sitios y cualquier servicio que RSL ofrezca a través de cualquiera de los Sitios están sujetos a los términos de este Contrato. Al acceder o usar un Sitio y cualquier contenido o servicio proporcionado a través del mismo, usted manifiesta haber leído, comprendido y aceptado las estipulaciones de este Contrato. Tal y como se emplea en este Contrato, el término “el Sitio” se refiere al Sitio específico que usted está accediendo y utilizando. El “Rosetta Course” está sujeto además al Contrato de Licencia para Usuarios Finales pero, en caso de conflicto, prevalecerán los términos de este Contrato. Examine cuidadosamente todo el Contrato.

1. General

RSL se reserva el derecho de cambiar el Contrato en cualquier momento a su entera discreción. Puede examinar la versión más actual del Contrato haciendo clic en el enlace de hipertexto “Términos de uso” ubicado en la parte inferior de cada Sitio. Debe visitar el Sitio ocasionalmente para examinar el Contrato actual ya que usted está legalmente obligado por él. Usted acepta que cada visita que realiza a este Sitio estará sujeta al Contrato actualmente vigente y su uso continuo del Sitio en el momento o después de que se hayan efectuado modificaciones en este Contrato es una confirmación de que usted ha leído, aprobado y acepta las disposiciones de tales modificaciones. El uso continuo del Sitio constituye su aceptación de cualquier cambio realizado en el Contrato. **Si no acepta su obligación legal con este Contrato o cualquier Contrato futuro, no use, acceda, o continúe utilizando o accediendo, al Sitio.** Para hacer uso de determinados servicios a través del Sitio, es probable que se le notifique que requiere descargar software o contenido o que debe aceptar términos contractuales adicionales de RSL. A menos que se estipule de otra manera en los términos contractuales adicionales pertinentes a los servicios en los que elija participar, dichos términos adicionales quedan incorporados en este Contrato.

2. Privacidad

El uso del Sitio estará regido por la Política de Privacidad aplicable a ambos Sitios que se encuentra en la página “Acuerdos” en nuestro sitio web. Al verificar la casilla que indica que usted acepta los términos de este Contrato, usted también indica que comprende y consiente las prácticas de recolección, uso y divulgación de información descritas en nuestra Política de Privacidad.

3. Leyes y regulaciones vigentes

La disponibilidad del Sitio y su derecho a acceder al Sitio y utilizar los servicios prestados a través del mismo están sujetos a las restricciones o requisitos de la legislación aplicable, incluidas las leyes y reglamentos relacionados con Voz sobre IP (Voz sobre Protocolo de Internet) y otras tecnologías de transmisión. Usted debe cumplir con todas las leyes y regulaciones vigentes relacionadas a su acceso y uso del Sitio, además de las limitaciones futuras que RSL indique en un aviso por escrito o mediante Internet. Como condición de su acceso y uso del Sitio, usted garantiza que no usará el Sitio para ningún propósito ilegal o prohibido por este Contrato. El uso de este Sitio es para uso personal y no comercial y RSL no le concede ningún derecho expreso o implícito para acceder o usar el Sitio con ningún otro propósito que no sea el de aprendizaje de idiomas. No debe permitir que otra persona, inclusive cualquier miembro de su familia inmediata, acceda o use el Sitio. Específicamente, no puede vender,

rentar o alquilar el acceso al Sitio o sus servicios o, de otra manera, transferir los derechos de uso del Sitio o los servicios estipulados en este Contrato.

4. Inscripción y elegibilidad

Para ser usuario autorizado del Sitio, debe adquirir una suscripción para utilizarlo o inscribirse en el mismo, según se especifique en el Sitio correspondiente. Al suscribirse o inscribirse, debe completar todos los casilleros obligatorios con información verdadera, exacta, actual y completa sobre usted, según se lo indique el formulario de inscripción y mantenerla y actualizarla oportunamente a fin de mantener información verdadera, exacta, actual y completa. Según lo establecido anteriormente, la Política de Privacidad del Sitio será aplicable a la información personal que usted proporcione. Al suscribirse o registrarse para utilizar el Sitio, usted certifica y garantiza que utilizará el Sitio únicamente con fines para el aprendizaje de idiomas y que no utilizará el Sitio para ningún otro propósito o permitirá que otra persona acceda al Sitio o haga disponible su contenido a cualquier otra persona o entidad. Si se sospecha que la información o certificación que usted proporcionó es falsa, inexacta, caduca o incompleta, entre otras razones, RSL, a su entera discreción, posee el derecho de suspender o finalizar su cuenta, y rechazar cualquiera o todos los accesos actuales o futuros y el uso del Sitio y sus servicios. La inscripción a totale.rosettastone.com está limitada a aquellas personas que tienen trece (13) años de edad o más en los Estados Unidos o la edad específica en cada país. En algunos países, un Acuerdo de Consentimiento de los Padres está disponible sujeto a la Política de Privacidad de los Niños y puede ser acordado por los padres o tutores para el uso del Sitio por personas más jóvenes. Si usted es menor a la edad requerida, no acceda o intente usar este Sitio. RSL no recopila o mantiene información personal de niños menores de edad a través de totale.rosettastone.com. La inscripción se limita a personas cuya edad sea de dieciséis (16) años como mínimo. Si tiene menos de (16) años, no acceda o intente usar este Sitio. RSL no recolecta o almacena, por medio de www.rworld.com, y a sabiendas, información personal de niños menores de dieciséis (16) años. Finalmente, Rosetta Stone se reserva el derecho de restringir determinadas actividades o servicios en el sitio Web RWORLD a aquellos usuarios que posean un mínimo nivel de dominio o fluidez en un idioma en particular, según lo determine Rosetta Stone a su entera discreción.

5. Seguridad

Usted es responsable de mantener la confidencialidad de la contraseña que proporcionó durante el proceso de inscripción y es totalmente responsable de todas las actividades que se realicen mediante su contraseña o cuenta. **USTED ACEPTA NO COMPARTIR SU CONTRASEÑA CON NINGUNA OTRA PERSONA.** Acepta notificar de inmediato a RSL acerca de cualquier uso no autorizado de su contraseña o dirección de correo electrónico o cualquier otro quebrantamiento de seguridad relacionado al Sitio. RSL se reserva el derecho de exigirle que cambie su contraseña por razones de seguridad de la red.

6. Contenido y comunicaciones del usuario

Cualquier información que usted transmita oralmente o por escrito o que publique en el Sitio es considerada no confidencial y exenta de derechos de autor, excepto su información de identificación personal que está protegida por la Política de Privacidad del Sitio. RSL no reclama la propiedad de ninguna información o material que usted transmita, distribuya, publique, comunique o almacene en, hacia o a través del Sitio. Sin embargo, al presentar, publicar o transmitir (oralmente o de cualquier otra manera) información en, hacia o a través del Sitio, usted acepta que RSL tiene, a perpetuidad, el derecho de grabar, leer, copiar, revelar, distribuir, incorporar o usar de otras maneras tal información y todos los textos, discursos, datos, imágenes y otros materiales contenidos en la misma, para cualquier o todo propósito comercial y no comercial. Sin limitar lo precedente, RSL se reserva el derecho de examinar y grabar las conversaciones textuales y escuchar y grabar las conversaciones privadas de audio o video, además de las intervenciones orales que se indiquen en "Studio" o "Course". No se pagará ninguna compensación con respecto al uso de este material o información.

Usted acepta no transmitir, distribuir, publicar, comunicar (oralmente o por escrito) o almacenar información u otro material en, hacia o mediante este Sitio que:

- (a) posea derechos de autor, a menos que usted sea el propietario de los derechos de autor;
- (b) viole o quebrante cualquier otro derecho de propiedad intelectual de otros o los derechos de publicidad o privacidad de otros;
- (c) revele un secreto comercial, a menos que usted sea el propietario;
- (d) sea obsceno, injurioso, difamatorio, amenazante, hostigante, abusivo, malicioso, odioso, sexualmente explícito, infamador o vergonzante para cualquier otra persona o entidad; que postule, fomente, incite, indique, informe, asista, o de cualesquier otro modo, fomente la violencia u otras actividades ilegales, o que involucre fraude o acoso o que, de cualquier otra manera, viole los derechos legales de otros, que sea dañino para menores, intente engañar a otros acerca de su identidad o el origen del mensaje u otra comunicación o que imite o de cualquier otro modo distorsione su afiliación con cualquier otra persona o entidad, o que de alguna otra manera sea patentemente falso o inexacto e inadmisibles, según lo determine RSL a su entera discreción;
- (e) viole cualquier ley o regulación vigente;
- (f) constituya o contenga correo electrónico basura ("spam"), anuncios publicitarios o solicitudes de negocios, encuestas, concursos, cartas en cadena o esquemas piramidales;
- (g) tenga la intención de invitar a los miembros o invitados del Sitio a unirse a organizaciones externas o a utilizar o unirse a sitios o servicios en Internet;
- (h) contenga virus, troyanos, gusanos, bombas de tiempo u otros códigos computacionales, máquinas u otro software, datos o programas que intentan o pueden dañar, interferir perjudicialmente, interceptar clandestinamente o expropiar cualquier sistema, información o propiedad de otros, inclusive, de manera enunciativa, mas no limitativa, al Sitio.

Al usar este Sitio, usted comprende y acepta que RSL puede, en cualquier momento, monitorear, examinar, usar o revelar cualquier contenido o comunicación oral o escrita que sea publicada o transmitida por o hacia usted mediante el Sitio. RSL no monitorea todas las actividades en este Sitio pero se reserva el derecho de hacerlo. Examinar el Sitio incluye, entre otras actividades, la edición / revisión / eliminación / modificación (total o parcial) de texto introductorio, texto de ubicación, nombre y apellido. El monitoreo incluye, entre otras, la grabación, el uso o la revelación de cualquier contenido o comunicación oral o escrita publicada o transmitida por o hacia el Sitio, excepto la información personal protegida por la Política de Privacidad del Sitio. Usted también comprende y acepta que RSL puede usar o divulgar cualquier información relacionada a usted (inclusive contenidos o comunicaciones publicadas o transmitidas en el Sitio) por cualquier motivo relacionado con la operación del Sitio, para investigar, prevenir o tomar medidas con respecto a actividades que pudiesen estar prohibidas o ser ilegales, para ejercer nuestros derechos legales en virtud de este Contrato, cuando así lo requieran las autoridades gubernamentales o policíacas, o de cualquier otra manera cuya intención sea proteger los derechos y propiedad de RSL o de terceros en conformidad a nuestra Política de Privacidad y este Contrato y en relación con una fusión corporativa, venta u otras transacciones similares que involucran a RSL.

7. Usos prohibidos en general

Sin limitar lo precedente, usted acepta no:

- (a) borrar o revisar cualquier material u otra información de cualquier otro usuario del Sitio;
- (b) revelar, obtener o de cualquier otra manera recolectar información acerca de otros, inclusive direcciones de correo electrónico, sin su consentimiento, o participar de cualquier extracción sistemática de datos o campos de datos;
- (c) realizar cualquier acción que imponga una carga irrazonable o desproporcionadamente larga en la infraestructura del Sitio, incluyendo, entre otras, el consumo de una cantidad desproporcionada de tiempo de la CPU, del ancho de banda, de espacio de almacenamiento de memoria o de cualquier otro sistema o recurso de la red;
- (d) usar cualquier dispositivo, software o código computacional para interferir o intentar interferir en el funcionamiento correcto del Sitio o en cualquier actividad realizada en el Sitio;

(e) usar o intentar usar algún equipo, software, herramienta, agente u otro dispositivo o mecanismo (inclusive, entre otros, navegadores, exploradores, robots, agentes inteligentes o avatares) para navegar o efectuar búsquedas en el Sitio, en lugar de utilizar el motor de búsqueda y los buscadores disponibles en el Sitio y en vez de usar los buscadores de la Web generalmente disponibles (por ejemplo, Mozilla Firefox y Microsoft Internet Explorer);

(f) intentar decodificar, descompilar, disociar o desensamblar a fines de ingeniería inversa cualquier software que constituya o que, de una u otra manera, forme parte del Sitio o se utilice para ofrecer los servicios proporcionados por el Sitio; o

(g) interrumpir el flujo normal de diálogo, haciendo que los mensajes pasen más rápido de lo que otros usuarios pueden teclear, o actuar, de cualquier otro modo, de tal manera que afecte negativamente las habilidades de otro usuario para involucrarse en intercambios en tiempos reales.

Acepta además no violar o intentar violar la seguridad del Sitio, inclusive, de manera enunciativa y no limitativa:

(i) [sic] acceder o intentar acceder a datos no relacionados con usted o intentar iniciar sesión o registrarse en un servidor, cuenta, materiales, servicios, sistema o red que no esté autorizado para acceder a través de ningún medio;

(j) intentar sondear, escanear o probar la vulnerabilidad de un sistema o red, o quebrantar la seguridad o las medidas de autenticación sin contar con la autorización correspondiente;

(k) intentar interferir en el servicio de cualquier usuario, invitado o red o usar el Sitio o los servicios ofrecidos por el Sitio de cualquier manera que pueda dañar, inhabilitar, sobrecargar o perjudicar cualquier servidor, las redes conectadas a cualquier servidor o interferir en la utilización de parte de otra persona del Sitio y sus servicios; o

(l) obtener o intentar obtener cualquier tipo de material o información, a través de cualquier medio, que no esté explícita e intencionalmente disponible en el Sitio.

Las violaciones del sistema o la seguridad de la red pueden resultar en cargos penales o del orden civil. Conforme a estos términos de uso, RSL investigará y colaborará con las autoridades policíacas para enjuiciar a los usuarios involucrados en tales violaciones.

Si desea denunciar alguna violación de dichos usos prohibidos o cualquier otra violación de este Contrato, haga clic en el enlace "Informar abuso" en la parte inferior de las páginas Web del Sitio.

8. Finalización y suspensión

Usted además comprende y acepta que RSL, inclusive sus agentes autorizados, puede, con o sin previo aviso, suspender, finalizar o limitar el uso de cualquier servicio ofrecido por RSL a través de los Sitios si usted viola cualquier disposición de este Contrato o cualquier otro contrato vinculado al uso del Sitio correspondiente, según lo determine RSL a su entera discreción. Los instructores u otros usuarios de RSL pueden denunciar cualquier violación potencial de este Contrato en cualquier momento y RSL se reserva el derecho de suspender, finalizar o limitar los servicios que usted utilice en el Sitio en base a tales denuncias de violaciones potenciales o por cualquier otra razón, a la entera discreción de RSL. Además, a su entera discreción, RSL posee el derecho de limitar, suspender o finalizar su acceso y uso del sitio Web rWORLD por cualquier motivo. Si RSL finaliza el uso de un Sitio debido a que usted no cumplió con este Contrato, no tendrá derecho a reembolso de ninguna parte sin usar de las cuotas o los pagos (si existiera alguno) realizados a RSL por el derecho de usar tal Sitio.

9. Almacenamiento

Usted reconoce que RSL puede establecer prácticas generales y límites acerca del uso del Sitio, inclusive, de manera enunciativa y no limitativa, la cantidad máxima de días durante los cuales los mensajes de correo electrónico, las publicaciones de tableros de mensajes u otro contenido descargado

serán retenidos en el Sitio, la cantidad máxima de mensajes de correo electrónico u otro contenido que se pueda enviar o recibir en una cuenta del Sitio, el tamaño máximo de los mensajes de correo electrónico, de los archivos adjuntos u otro contenido que pueda ser enviado o recibido en una cuenta del Servicio, el espacio máximo de disco que le será asignado en los servidores del Sitio y la máxima cantidad de veces que usted puede acceder al Sitio en un período determinado, además de la máxima duración de la visita. Usted acepta que RSL no posee responsabilidad u obligación alguna con respecto a la eliminación de cualquier mensaje y comunicaciones u otro contenido mantenido o transmitido por el Sitio, o del fracaso en su almacenamiento.

Usted reconoce que RSL se reserva el derecho de desactivar las cuentas que han estado inactivas por un largo período. Usted también reconoce que, a su entera discreción, RSL se reserva el derecho de modificar ocasionalmente estos límites y prácticas generales.

10. Contenido de terceras personas y enlaces a sitios Web de terceros

El Sitio puede incluir contenido de propiedad de terceros y enlaces a otros sitios Web (“Sitios relacionados”). RSL no avala, patrocina, recomienda ni, de ninguna otra manera, se hace responsable por ningún Sitio relacionado. Además, los sitios relacionados no están bajo el control de RSL, y RSL no es responsable del contenido o las prácticas de privacidad de dichos sitios, inclusive, entre otros, enlaces incluidos en la lista de Sitios relacionados, o cualquier cambio o actualización en los Sitios relacionados. RSL le ofrece contenidos de terceros y sitios relacionados solamente para su conveniencia, y la inclusión de dicho contenido de terceros y sitios relacionados no significa que RSL avala a estos terceros.

11. Exposición

Usted reconoce y acepta que al acceder o usar el Sitio y los servicios, puede estar expuesto a materiales de otros que son ofensivos, obscenos, o, alguna otra manera, objetables. Usted reconoce que RSL puede, aunque no se le exige hacerlo, monitorear el Sitio y que RSL posee exención de responsabilidad por cualquier contenido de terceros. Puede denunciar a RSL contenidos o acciones que usted considere que violan este Contrato; para ello, haga clic en el enlace “Informar abuso” en la parte inferior de las páginas Web del Sitio.

12. Exclusión de garantías

EL SITIO SE PROVEE “TAL Y COMO ES.” RSL NO HACE MANIFESTACIÓN O GARANTÍA ALGUNA DE NINGÚN TIPO RELACIONADAS CON EL SITIO, SITIOS VINCULADOS U OTRO CONTENIDO AL QUE SE PUEDA ACCEDER DIRECTA O INDIRECTAMENTE A TRAVÉS DEL SITIO. RSL EXCLUYE AL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LEY TODAS Y CADA UNA DE DICHAS MANIFESTACIONES Y GARANTÍAS.

SIN LIMITAR LA GENERALIDAD DE LO PRECEDENTE, RSL EXCLUYE AL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEY TODAS Y CADA UNA DE (a) LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR, (b) GARANTÍAS CONTRA INFRACCIÓN DE CUALQUIER PROPIEDAD INTELECTUAL DE TERCEROS O DERECHOS DE PATENTE, (c) GARANTÍAS RELACIONADAS CON LA TRANSMISIÓN O ENVÍO PROCEDENTE DEL SITIO, (d) GARANTÍAS RELACIONADAS CON LA PRECISIÓN, LA CONFIABILIDAD, LA EXACTITUD O LA INTEGRIDAD DE LOS DATOS DISPONIBLES EN EL SITIO O, DE LO CONTRARIO, POR PARTE DE RSL, Y (e) GARANTÍAS RELACIONADAS DE ALGUNA OTRA MANERA AL CUMPLIMIENTO, INCUMPLIMIENTO U OTROS ACTOS U OMISIONES POR PARTE DE RSL O DE CUALQUIER OTRO TERCERO. ADEMÁS, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE EL SITIO CUMPLIRÁ CON SUS NECESIDADES O REQUISITOS O CON LAS NECESIDADES Y REQUISITOS DE CUALQUIER OTRA PERSONA.

RSL NO GARANTIZA NI MANIFIESTA, DE MANERA EXPRESA O IMPLÍCITA, (a) QUE LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA A TRAVÉS DEL SITIO ESTARÁ LIBRE DE ERRORES, OMISIONES, INTERRUPCIONES, DEFECTOS O DEMORAS EN LA OPERACIÓN, O DE IMPRECISIONES TÉCNICAS O ERRORES TIPOGRÁFICOS; (b) QUE EL SITIO ESTARÁ DISPONIBLE EN CUALQUIER MOMENTO O UBICACIÓN EN PARTICULAR; (c) QUE LOS DEFECTOS O ERRORES EN EL SITIO SERÁN CORREGIDOS; O (d) QUE EL CONTENIDO DEL SITIO ESTARÁ LIBRE DE VIRUS U OTROS COMPONENTES PERJUDICIALES. CUALQUIER INFORMACIÓN DE ESTE SITIO ESTÁ SUJETA A CAMBIOS SIN NOTIFICACIÓN, Y RSL RECHAZA TODA RESPONSABILIDAD POR ESTOS CAMBIOS.

TODA INFORMACIÓN SOBRE PRECIOS, ENVÍOS O CONTRATOS ESTÁ SUJETA A UNA CONFIRMACIÓN FINAL POR PARTE DE RSL. DEPENDER DE LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA EXCLUSIVAMENTE A TRAVÉS DE ESTE SITIO ES A CUENTA Y RIESGO DEL USUARIO.

13. Restricción de responsabilidad legal

EN NINGÚN CASO RSL, SUS AFILIADOS, O CUALQUIER TERCERO INVOLUCRADO EN LA CREACIÓN, PRODUCCIÓN O ENTREGA DEL SITIO SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER DAÑO Y PERJUICIO DIRECTO, CASUAL, CONSECUENCIAL, INDIRECTO, ESPECIAL O PUNITIVO RESULTANTE DE SU ACCESO A, USO DE, MAL USO O INCAPACIDAD DE UTILIZAR EL SITIO O CUALQUIER SITIO RELACIONADO, NI CON RESPECTO A CUALQUIER FALLA DE RENDIMIENTO, ERROR, OMISIÓN, INTERRUPCIÓN, DEFECTO, DEMORA EN LA OPERACIÓN O EN LA TRANSMISIÓN, VIRUS INFORMÁTICO O FALLA EN LA LÍNEA O EN EL SISTEMA. EN EL CASO DE QUE TENGA UNA DISPUTA CON OTRO USUARIO RELACIONADA CON, RESULTANTE DE, O DE ALGUNA FORMA CONECTADA CON EL USO DEL SITIO, USTED LIBERA A RSL Y SUS AFILIADOS DE CUALQUIER RECLAMO, DEMANDA Y DAÑOS Y PERJUICIOS DE CUALQUIER ÍNDOLE Y NATURALEZA RESULTANTES DE, O DE ALGUNA FORMA CONECTADOS CON, DICHA DISPUTA.

Estas restricciones se aplican independientemente de que la supuesta responsabilidad se base en un contrato, agravio, negligencia, responsabilidad estricta, o en cualquier otra razón, aun en el caso de que RSL haya sido notificado de la posibilidad de dicho daño. Debido a que ciertas jurisdicciones no permiten la exclusión o la restricción de daños incidentales o daños y perjuicios resultantes, la responsabilidad de RSL en dichas jurisdicciones estará limitada, en forma y alcance, por las leyes correspondientes.

14. Indemnización

USTED ACUERDA Y CONVIENE DEFENDER, INDEMNIZAR Y MANTENER INDEMNE A RSL Y LOS TERCEROS QUE CONTRIBUYAN AL SITIO POR CUALQUIER PÉRDIDA, DAÑO O COSTO (INCLUSIVE HONORARIOS DE ABOGADOS) QUE RESULTEN DE LA VIOLACIÓN POR PARTE SUYA DE ESTE CONTRATO.

15. Derechos de autor

Todos los derechos de autor de los textos, las imágenes, las fotografías, los gráficos, la interfaz del usuario y demás contenidos provistos por RSL, además de la selección, la coordinación y la disposición de dicho contenido ("Contenido"), son propiedad absoluta de RSL o de sus terceros licenciatarios según lo establecido por la "United States Copyright Act" (Ley de Derechos de Autor de los Estados Unidos) y todas las leyes internacionales de derechos de autor. A menos que se indique lo contrario, usted está

autorizado para hacer uso del Contenido solamente con fines educativos y no comerciales y siempre y cuando usted publique e indique todos los derechos de autor y demás notificaciones junto con el Contenido. Sin el previo consentimiento por escrito de RSL, cualquier reproducción, copia, publicación, modificación o redistribución del Contenido con otros fines distintos a los educativos y no comerciales, queda estrictamente prohibida. Las solicitudes de permiso para reproducir cualquier Contenido deben realizarse por escrito a:

Rosetta Stone Ltd.
Atención: Legal Department
135 W Market Street
Harrisonburg, VA 22801
USA

Sin limitar lo precedente, usted, específicamente, no podrá falsificar ni eliminar ningún tipo de información sobre la administración de derechos de autor, tales como las atribuciones de autor, las notificaciones legales u otras notificaciones adecuadas o designaciones de patentes, ni las etiquetas del original o la fuente del software u otro material contenido en cualquiera de los archivos.

16. Derechos de marca y servicios registrados

Todos los derechos correspondientes a los nombres de productos, los nombres de compañías, los nombres de marca, los logotipos, el empaque de productos y los diseños de todos los productos y servicios de RSL o terceros (independientemente de que aparezcan o no en letras grandes o con el símbolo de marca registrada) pertenecen exclusivamente a RSL o a sus respectivos propietarios y están protegidos contra toda reproducción, imitación, dilución o usos confusos o erróneos según las leyes de marca registrada y derechos de autor nacionales e internacionales. El uso o el uso indebido de estas marcas registradas o de cualquier material (con las excepciones aquí indicadas) queda expresamente prohibido, y nada de lo declarado o implicado en el Sitio le confiere a usted ninguna licencia o derecho sobre ninguna patente o marca registrada de RSL o de cualquier tercero.

17. Legislación y jurisdicción aplicables

El Contrato está sujeto a las leyes del Estado de Virginia. Si existe alguna disputa entre nosotros con respecto al Contrato o a su acceso o uso del Sitio, ambos acordamos y convenimos presentar la disputa a una mediación no vinculante, seguida por un arbitraje vinculante. Tanto la mediación como el arbitraje se regirán según las reglas de la "American Arbitration Association" (Asociación Americana de Arbitraje), y el sitio del arbitraje será el área metropolitana de Washington, D.C.

18. Vigencia

Las secciones aplicables de este Contrato continuarán vigentes después de la finalización, por cualquier motivo, del Contrato o de sus derechos de utilizar los Sitios.

19. Renuncia de derechos

Si RSL no hace valer cualquiera de las disposiciones del Contrato o no responde a un incumplimiento por parte suya o de terceros, no renuncia, en ningún caso, a su derecho de aplicar subsecuentemente cualquiera de los términos y condiciones del Contrato o a proceder respecto a incumplimientos similares.

20. Miscelánea

Usted acuerda y conviene que, como consecuencia del Contrato o de su acceso y uso del Sitio, no existe ninguna relación de proyecto conjunto, sociedad, empleo o agencia entre usted y RSL. Una versión

impresa del Contrato y de toda notificación entregada en forma electrónica deberá ser admisible en los procedimientos judiciales o administrativos basados en, o relacionados con, el Contrato, y tendrán el mismo alcance y estarán sujetos a los mismos términos que otros documentos y registros de negocios que han sido generados y guardados originalmente en forma impresa. A menos que en el presente se especifique lo contrario, el Contrato constituye el acuerdo total entre usted y RSL y regula su uso del Sitio. Si cualquier sección del Contrato se considera no válida o no aplicable, dicha sección se interpretará de acuerdo con la ley correspondiente para reflejar, de la manera más precisa posible, la intención original de las partes. Las secciones restantes deberán conservar plena vigencia y efecto.

21. Aceptación de este Contrato

(a) Firma electrónica. Este Contrato es un contrato electrónico que rige el uso y acceso del Sitio por parte suya. Al marcar la casilla indicando que acepta estos términos, usted crea una firma electrónica que tiene la misma vigencia y efecto que una firma manuscrita.

(b) Forma electrónica. Cuando marca la casilla indicando su aceptación del Contrato, también consiente en recibir el Contrato de forma electrónica y acepta recibir información sobre su cuenta electrónicamente. RSL se reserva el derecho de enviarle información sobre su cuenta mediante correo postal.

(c) Copia no electrónica. Usted tiene el derecho de recibir este Contrato en forma no electrónica. Puede solicitar la copia no electrónica de este Contrato tanto antes como después de firmarlo electrónicamente. Para recibir una copia no electrónica del Contrato, envíe un correo electrónico a legal@rosettastone.com o una carta con un sobre estampillado y con la dirección del remitente a:

Rosetta Stone Ltd.
Atención: Legal Department
135 W Market Street
Harrisonburg, VA 22801
USA

(d) Cómo retirar su consentimiento. Usted tiene el derecho, en cualquier momento, de retirar su consentimiento para recibir el Contrato en forma electrónica. Si elige retirar su consentimiento para recibir el Contrato en forma electrónica, dejará de aparecer inscripto en el Sitio y no podrá acceder a las áreas del mismo protegidas con contraseñas. Solamente le suministraremos una nueva contraseña para el Sitio después de recibir una copia firmada de la versión no electrónica del Contrato, que le enviaremos si la solicita. Para retirar su consentimiento o solicitar una copia no electrónica del Contrato, envíe un correo electrónico a legal@rosettastone.com o una carta con un sobre estampillado y con la dirección del remitente a:

Rosetta Stone Ltd.
Atención: Legal Department
135 W Market Street
Harrisonburg, VA 22801
USA

El retiro de su consentimiento será efectivo un tiempo razonable después de que RSL reciba la notificación descrita anteriormente, y no afectará ninguna acción tomada en lo referente a su consentimiento o la continuidad de la aplicación del Contrato.

(e) Acceso y retención. Para acceder al Contrato y retenerlo, debe tener acceso a la World Wide Web, tanto directamente o a través de dispositivos que accedan a contenidos con base en la Web, y pagar todas las cuotas asociadas con dicho acceso. Además, debe utilizar todo el equipamiento necesario para realizar dicha conexión a la World Wide Web, inclusive una computadora y un módem u otros dispositivos de acceso. Le rogamos que imprima una copia del Contrato para sus archivos. Para retener una copia electrónica del Contrato, debe guardarla en cualquier programa procesador de textos. Le notificaremos de todos los cambios en los requisitos del hardware o del software necesarios para

acceder o retener el Contrato y que generen un riesgo patente de que no le sea posible continuar accediéndolo o reteniéndolo.

22. Notificación de infracción de derechos de autor

Conforme a la ley “Digital Millennium Copyright Act, 17 U.S.C. Sec. 512”, RSL ha designado un agente para recibir notificaciones de reclamos de infracciones de derechos de autor. Si cree de buena fe que su trabajo ha sido copiado de manera tal que constituya una infracción a los derechos de autor, puede proporcionarle al Agente de Derechos de Autor de RSL la siguiente información:

- Una descripción del trabajo con derecho de autor que reclama en infracción;
- Una descripción de la ubicación en el Sitio del material que reclama en infracción;
- Su dirección, número telefónico y dirección de correo electrónico;
- Una declaración suya de que cree, de buena fe, que el uso en disputa no está autorizado por el propietario del derecho de autor, su agente o la ley;
- Una declaración suya, realizada bajo penalidad por perjurio, en la que declara que la información anterior, en su notificación, es exacta y que usted es el propietario del derecho de autor o el apoderado para actuar en nombre del propietario del derecho de autor; y
- Una firma electrónica o impresa de la persona autorizada para actuar en nombre del propietario del derecho de autor en cuestión.

La ley de los Estados Unidos provee graves condenas por emitir falsamente dicha declaración.

Se puede contactar de la siguiente manera al Agente de Derechos de Autor de RSL para notificar reclamos de infracción de derechos de autor: Mediante correo electrónico a copyrightagent@rosettastone.com o por correo a:

Rosetta Stone Ltd.
Atención: Copyright Agent
135 W Market Street
Harrisonburg, VA 22801
USA

Una vez que haya recibido la notificación escrita que contenga la información anteriormente especificada:

- (a) RSL podrá quitar el material que se presume en infracción o deshabilitar su acceso;
- (b) RSL podrá reenviar la notificación escrita a dicho presunto infractor; y
- (c) RSL podrá llevar a cabo los pasos razonables para notificar rápidamente al presunto infractor que quitado el material en cuestión o deshabilitado su acceso.

Contra notificación:

Si el presunto infractor afirma que la notificación de infracción de derecho de autor que se ha presentado en su contra es errónea y desea enviar una contra notificación, puede presentar una Contra Notificación en Respuesta al Reclamo por Infracción de Derecho de Autor, al Agente de Derechos de Autor de RSL.

Para que sea efectiva, una Contra Notificación debe ser una comunicación escrita provista al Agente de Derechos de Autor de RSL para Notificaciones en que se incluya la siguiente información:

- Una firma impresa o electrónica del presunto infractor;

- Identificación del material que ha sido eliminado o al cual se le ha deshabilitado el acceso y la ubicación en la cual aparecía el material antes de ser quitado o de habersele deshabilitado su acceso;
- Una declaración, bajo penalidad por perjurio, de que el presunto infractor cree de buena fe que el material fue quitado, o su acceso fue deshabilitado, como resultado de un error o de identificación errónea del material a eliminar o deshabilitar; y
- El nombre, la dirección y el número telefónico del presunto infractor, y una declaración de que el presunto infractor está en conformidad con la jurisdicción del Tribunal Federal de Distrito en el distrito judicial correspondiente a su dirección, o si la dirección del presunto infractor está fuera de los Estados Unidos, en cualquier distrito judicial en el cual RSL pueda encontrarse, y en que el presunto infractor aceptará la entrega de la notificación judicial por parte de la persona que emitió la notificación o de un agente de dicha persona.

Al recibir la Contra Notificación que contenga la información anteriormente especificada:

(a) RSL podrá proveerle rápidamente una copia de la Contra Notificación;

(b) RSL podrá informarle que reemplazará el material eliminado o dejará de deshabilitar el acceso al mismo en un plazo no mayor de diez (10) días hábiles; y

(c) RSL podrá reemplazar el material eliminado o dejar de deshabilitar el acceso al mismo en un lapso no mayor de diez (10) a catorce (14) días hábiles después de la recepción de la Contra Notificación, siempre que el Agente de Derechos de Autor de RSL para Notificaciones no haya recibido notificación por parte suya de que se ha presentado una demanda en busca de una orden judicial, para evitar que el Subscriptor se involucre en actividades que impliquen infracción en relación con el material, tanto en la red como en el sistema de RSL.

Se recomienda solicitar orientación de un asesor legal independiente antes de presentar una notificación o una contra notificación.

Copyright © 2011 Rosetta Stone Ltd. Todos los derechos reservados.

Revisado por última vez: 21 de junio de 2011